

Θραυλήτσα



5-6 ετών

Ρένα Ρώσση-Ζαΐρη

Ο Αϊ-Βασίλης και η μικρή γοργόνα



ΠΑΙΔΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ

ΤΙΤΛΟΣ ΒΙΒΛΙΟΥ: **Ο Αϊ-Βασίλης και η μικρή γοργόνα**
ΣΥΓΓΡΑΦΕΑΣ: Ρένα Ρώσση-Ζαΐρη
ΕΞΩΦΥΛΛΟ – ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΣΗ : Ελίζα Βαβούρη
ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ – ΔΙΟΡΘΩΣΗ ΚΕΙΜΕΝΟΥ: Άννα Μαράντη
ΣΥΝΘΕΣΗ ΕΞΩΦΥΛΛΟΥ: Γιώργος Παζάλος
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΣΕΛΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ελένη Σταυροπούλου
ΕΚΤΥΠΩΣΗ: Ι. Πέππας ΑΒΕΕ
ΒΙΒΛΙΟΔΕΣΙΑ: Κωνσταντίνα Παναγιώτου & ΣΙΑ Ο.Ε.

© Ρένα Ρώσση-Ζαΐρη, 2012
© ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΨΥΧΟΓΙΟΣ Α.Ε., Αθήνα 2012

Πρώτη έκδοση: Σεπτέμβριος 2012, 2.000 αντίτυπα

ISBN 978-960-496-794-0



Τυπώθηκε σε 100% ανακυκλωμένο χαρτί.

Το παρόν έργο πνευματικής ιδιοκτησίας προστατεύεται κατά τις διατάξεις του Ελληνικού Νόμου (Ν. 2121/1993 όπως έχει τροποποιηθεί και ισχύει σήμερα) και τις διεθνείς συμβάσεις περί πνευματικής ιδιοκτησίας. Απαγορεύεται απολύτως η άνευ γραπτής άδειας του εκδότη κατά οποιονδήποτε τρόπο ή μέσο αντιγραφή, φωτοανατύπωση και εν γένει αναπαραγωγή, διανομή, εκμίσθωση ή δανεισμός, μετάφραση, διασκευή, αναμετάδοση, παρουσίαση στο κοινό σε οποιαδήποτε μορφή (ηλεκτρονική, μηχανική ή άλλη) και η εν γένει εκμετάλλευση του συνόλου ή μέρους του έργου.

ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΨΥΧΟΓΙΟΣ Α.Ε.
Έδρα: Τατοίου 121
144 52 Μεταμόρφωση
Βιβλιοπωλείο: Μαυρομικάλη 1
106 79 Αθήνα
Τηλ.: 2102804800
Telefax: 2102819550
www.psichogios.gr
e-mail: info@psichogios.gr

PSICHOGIOS PUBLICATIONS S.A.
Head office: 121, Tatoiou Str.
144 52 Metamorfossi, Greece
Bookstore: 1, Mavromichali Str.
106 79 Athens, Greece
Tel.: 2102804800
Telefax: 2102819550
www.psichogios.gr
e-mail: info@psichogios.gr



Ρένα Ρώσση-Ζαΐρη

Ο Αϊ-Βασίλης και η μικρή γοργόνα



Εικονογράφηση:
Ελίζα Βαβούρη

ΠΡΩΤΗ ΕΚΔΟΣΗ



Η ΠΕΝΑ ΡΩΣΣΗ-ΖΑΪΡΗ γεννήθηκε στην Αθήνα. Τελείωσε τη Σχολή Νηπιαγωγών Αθηνών και το London Montessori Centre. Έχει γράψει εκατόν πενήντα τέσσερα παιδικά βιβλία (δικά της και διασκευές), οχτώ μυθιστορήματα για ενηλίκους και έχει μεταφράσει πάνω από χίλια τριακόσια βιβλία παιδικής και εφηβικής λογοτεχνίας. Έχει τιμηθεί με πολλά βραβεία για τα βιβλία της και τη μεταφραστική της δουλειά.

Από τις Εκδόσεις ΨΥΧΟΠΙΟΣ κυκλοφορούν τα βιβλία της ΕΝΑ ΚΑΙΝΟΥΡΙΟ ΖΩΑΚΙ, ΕΓΩ ΕΙΜΑΙ Η ΑΡΧΗΓΟΣ, ΤΟ ΨΑΡΑΚΙ ΠΟΥ ΜΠΟΡΟΥΣΕ ΝΑ ΕΥΧΗΘΕΙ, ΤΟ ΨΑΡΑΚΙ ΠΟΥ ΦΟΡΟΥΣΕ ΓΥΑΛΙΑ, ΕΝΑ ΑΔΕΣΠΟΤΟ ΣΚΥΛΑΚΙ, Η ΝΤΑΝΙΕΛΑ ΛΕΕΙ ΟΧΙ, ΕΝΑ ΘΑΥΜΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΛΙΚΗ, Ο ΑΪ-ΒΑΣΙΛΗΣ ΚΑΙ ΤΟ ΜΑΓΕΜΕΝΟ ΠΑΣΤΙΤΣΙΟ, Η ΜΑΓΙΣΣΟΥΛΑ ΤΩΝ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΩΝ, ΕΝΑ ΑΔΕΛΦΑΚΙ ΓΙΑ ΤΗ ΘΑΛΑΣΣΕΝΙΑ, καθώς και τα βιβλία της για ενηλίκους ΕΠΑΓΓΕΛΜΑ ΓΟΝΕΑΣ; ΠΑΝΕΥΚΟΛΟ!, ΑΓΑΠΩ ΘΑ ΠΕΙ ΧΑΝΟΜΑΙ, ΚΟΚΚΙΝΟ ΚΟΡΑΛΛΙ και ΜΙΚΡΟΙ ΑΓΓΕΛΟΙ.

*Στην Κάτια, το θαύμα που
μου χάρισε φέτος ο Αϊ-Βασίλης!*



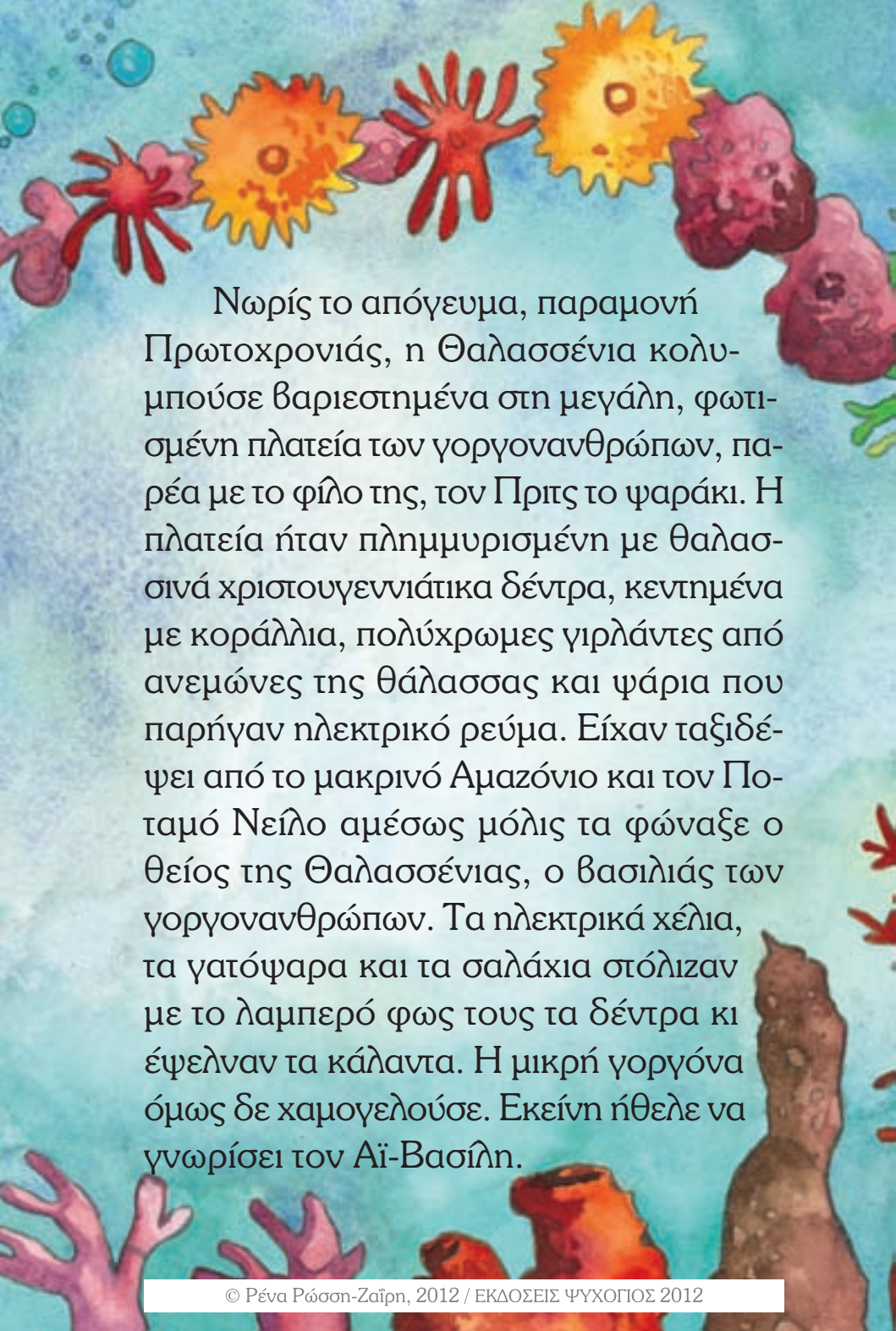
The background of the page is a light blue-green water scene. Several yellow jellyfish with long, thin, wavy tentacles are swimming. One large jellyfish is in the upper center, looking towards the left. To its left is a smaller yellow jellyfish. To the right are two more small jellyfish. In the bottom right, there are two more jellyfish. Bubbles are rising from the bottom. In the bottom left corner, there is a large, red, textured shape that looks like a sea anemone or a coral.

Η

Θαλασσένια η γοργονοπριγκίπισσα ζούσε σε ένα κρυστάλλινο παλάτι στο βυθό της θάλασσας. Ήταν μια χαρούμενη μικρή γοργόνα και της άρεσε να ακούει ιστορίες για τον Αϊ-Βασίλη. Μαγευόταν με κάθε λέξη της γιαγιάς Σένιας, όταν παρέα με τον Τζίτζι, το μικρό αδελφό της, κάθονταν στην αγκαλιά της και τους μιλούσε για τα ξωτικά και τους τάρανδους.

– Θα πάω κι εγώ στο Βόρειο Πόλο να δω τον Αϊ-Βασίλη, έλεγε συνέχεια η Θαλασσένια.

– Οι γοργόνες δεν μπορούν να ζήσουν στην ξηρά, απαντούσε η γιαγιά της.



Νωρίς το απόγευμα, παραμονή Πρωτοχρονιάς, η Θαλασσένια κολυμπούσε βαριεστημένα στη μεγάλη, φωτισμένη πλατεία των γοργονανθρώπων, παρέα με το φίλο της, τον Πριτς το ψαράκι. Η πλατεία ήταν πλημμυρισμένη με θαλασσινά χριστουγεννιάτικα δέντρα, κεντημένα με κοράλλια, πολύχρωμες γιρλάντες από ανεμώνες της θάλασσας και ψάρια που παρήγαν ηλεκτρικό ρεύμα. Είχαν ταξιδέψει από το μακρινό Αμαζόνιο και τον Ποταμό Νείλο αμέσως μόλις τα φώναξε ο θείος της Θαλασσένιας, ο βασιλιάς των γοργονανθρώπων. Τα ηλεκτρικά χέλια, τα γατόψαρα και τα σαλάχια στόλιζαν με το λαμπερό φως τους τα δέντρα κι έφελναν τα κάλαντα. Η μικρή γοργόνα όμως δε χαμογελούσε. Εκείνη ήθελε να γνωρίσει τον Αϊ-Βασίλην.





Ξαφνικά το πήρε απόφαση.

– Θα πάω στο Βόρειο Πόλο, τώρα αμέσως! δήλωσε στον Πριπς.

– Τρελάθηκες; έκανε εκείνος, αλλά η Θαλασσένια δεν τον άκουσε.

Το ψαράκι έτρεξε να ειδοποιήσει τη φιλενάδα τους, την Μπλιμ Μπλομ τη φάλαινα. Τη βρήκε στην κουζίνα του σπιτιού της να φτιάχνει φαλαινοκουραμπιέδες για τα Μπλιμπλομάκια της. Όταν της είπε τι σκόπευε να κάνει η Θαλασσένια, η σοφή φάλαινα τaráχτηκε. Αλλά μέχρι να κάνει μπάνιο και τα έξι άτακτα Μπλιμπλομάκια της, να τα ταΐσει, να τα βάλει να κοιμηθούν στις φαλαινοκουκέτες τους, να τους διαβάσει φαλαινοπαραμύθια και να τα φιλήσει ένα ένα, πέρασε η ώρα.









Όταν έφτασε παρέα με τον Πριτς στο παλάτι της Θαλασσένιας ήταν αργά.

– Ξέρεις πού πήγε η αδελφή σου; ρώτησαν τον Τζίτζι.

– Ξέλω! Ταλατένια πάει ζει Άζιο, τους είπε, βγάζοντας τη γοργονοπιπίλα του.

– Μα τι λέει; ρώτησε ο Πριτς.

– Αυτό που φοβόμασταν, απάντησε η Μπλιμ Μπλομ. Πρέπει να τη σταματήσουμε!



Οι δύο φίλοι πέρασαν το Βασίλειο των Δελφινιών, τις απότομες πλαγιές και τους πύργους με τα κοράλλια, κολύμπησαν ανάμεσα σε αρχαία αγάλματα και αμφορείς, ώσπου έφτασαν στο σκοτεινό Βασίλειο των Καρχαριών.

– Μπρρρ! Φοβάμαι, ψιθύρισε ο Γριτς.

– Ανέβα στην πλάτη μου, του φώναξε η Μπλιμ Μπλομ.









Προχωρούσαν όλη τη νύχτα
ανάμεσα σε άγνωστα βασίλεια, μυτερούς
βράχους και βαθιά θεοσκοτεινά νερά,
ώσπου έφτασαν στην ίδια την άβυσσο του
ωκεανού. Ο Πριπς συνέχιζε να τρέμει από
το φόβο του, αλλά η Μπλιμ Μπλομ δε φο-
βόταν τίποτα. Φάλαινα ήταν άλλωστε. Δια-
σταυρώθηκαν με τόνους, γιγαντιαία κα-
λαμάρια, βατραχόψαρα, γάδους, δράκαι-
νες, σμέρνες, ακόμα και θαλάσσιες χε-
λώνες.





Γρήγορα τα νερά πάγωσαν. Ο Πριπς έτρεμε τώρα κι από το κρύο.

– Γιααατί... κάααανει τόσο κρύυυο; ρώτησε.

– Πλησιάζουμε στο Βόρειο Πόλο, απάντησε η Μπλιμ Μπλομ. Κοίτα! Στο βυθό υπάρχουν μόνο κιτρινωπά χαλίκια.







Ξαφνικά τους πλησίασε ένα παράξενο ψάρι, που έμοιαζε με μονόκερο, έμοιαζε όμως και με φάλαινα.

– Καιρό έχω να σε δω, Μπλιμ Μπλομ! Τι δουλειά έχεις εδώ, στο βορειότερο σημείο της Γης; ρώτησε η φάλαινα μονόκερος.

– Γεια σου, Κέρη, μурμούρισε η Μπλιμ Μπλομ. Ψάχνω να βρω μια απερίσκεπτη γοργόνα, που θέλει να γνωρίσει τον Αϊ-Βασίλη.

– Λιποθύμησε από το κρύο και τη μετα-
φέραμε στη γιατρό μας, τη Φώφη, τη λευ-
κή φάλαινα, απάντησε η Κέρη. Ελάτε μα-
ζί μου.

Έφτασαν κι οι τρεις στο ιγκλού-ιατρείο
της Φώφης. Η Θαλασσένια βρισκόταν κου-
κουλωμένη με κουβέρτες στο κρεβάτι του
ιατρείου κι είχε κλειστά τα μάτια.









– Είναι μισό παιδί και μισό ψάρι. Δε μάθαμε τίποτα για τέτοιες περιπτώσεις στην ιατρική σχολή, παραπονέθηκε η Φώφη.

– Ξύπνα, σε παρακαλώ! άρχισε να φωνάζει ο Πριτς, ταρακουνώντας τη Θαλασσένια.

– Αν δε ζεσταθεί, δε θα ξυπνήσει, απάντησε η Φώφη. Όμως όλα είναι παγωμένα στο βυθό του Βόρειου Πόλου. Τι θα κάνουμε; συνέχισε και κοίταξε τις άλλες δύο φάλαινες.

– Ελάτε μαζί μου. Γρήγορα! φώναξε η φάλαινα μονόκερος.

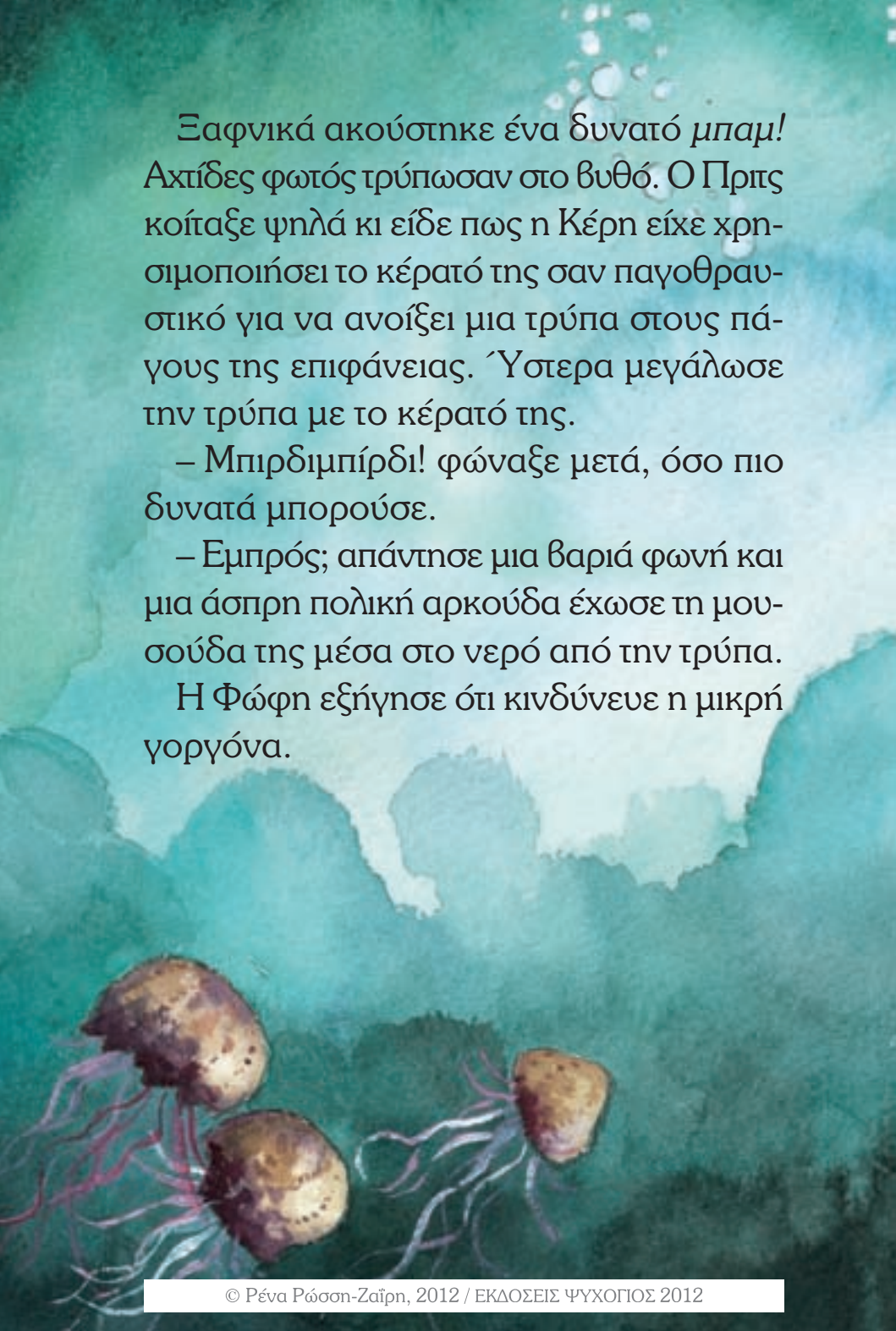




Η Μπλιμ Μπλομ άρπαξε στην αγκαλιά της τη Θαλασσένια κι ακολούθησε την Κέρη παρέα με τους άλλους.

Έφτασαν σε ένα μεγάλο βράχο κοντά στο ιατρείο. Η Κέρη άρχισε να κολυμπάει με δύναμη προς την επιφάνεια. Η Μπλιμ Μπλομ κι η Φώφη την ακολούθησαν.

– Εεε! Μην με αφήνετε μόνο μου! τσίριξε ο Πριτς, τρέχοντας ξοπίσω τους.



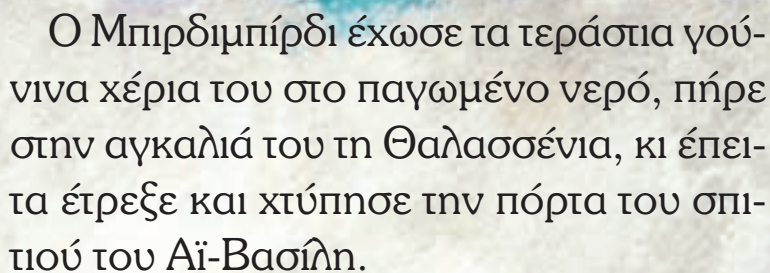
Ξαφνικά ακούστηκε ένα δυνατό μπαμ!
Αχτίδες φωτός τρύπωσαν στο βυθό. Ο Πριπς
κοίταξε ψηλά κι είδε πως η Κέρη είχε χρη-
σιμοποιήσει το κέρατό της σαν παγοθραυ-
στικό για να ανοίξει μια τρύπα στους πά-
γους της επιφάνειας. Ύστερα μεγάλωσε
την τρύπα με το κέρατό της.

– Μπिरδιμπίρδι! φώναξε μετά, όσο πιο
δυνατά μπορούσε.

– Εμπρός; απάντησε μια βαριά φωνή και
μια άσπρη πολική αρκούδα έχωσε τη μου-
σούδα της μέσα στο νερό από την τρύπα.

Η Φώφη εξήγησε ότι κινδύνευε η μικρή
γοργόνα.











– Και τώρα; ρώτησε ανήσυχα η Μπλιμ Μπλομ μέσα στο νερό.

– Ο Αϊ-Βασίλης ξέρει καλά τι πρέπει να κάνει, χαμογέλασε η Κέρν.

– Σ’ ευχαριστώ, Κέρν! Σ’ ευχαριστώ, Φώφη! Καλή χρονιά! ψιθύρισε συγκινημένη η Μπλιμ Μπλομ, ανέβασε στην πλάτη της τον Πριτς, που τα είχε χαμένα, και πήρε το δρόμο του γυρισμού.

– Μα πώς αναπνέει η Θαλασσένια στην ξηρά; Και πώς θα γυρίσει πίσω; ρώτησε ανήσυχα ο Πριτς.

– Χαζό ψαράκι! Δεν πιστεύεις στα θαύματα, έτσι; έκανε γελώντας η Μπλιμ Μπλομ.

Η Θαλασσένια άρχισε να βήχει. Ύστερα άνοιξε τα μάτια της. Βρισκόταν ξαπλωμένη σε ένα κρεβάτι. Γύρω της υπήρχαν μικρούτσικα ζωτικά που τη κοιπούσαν παραξενεμένα. Και δίπλα τους βρισκόταν ο ίδιος ο Αϊ-Βασίλης!

– Δεν το πιστεύω! φώναξε.

– Χο, χο, χο! Βρίσκεσαι στο σπίτι μου, στο Βόρειο Πόλο. Κι αυτό το οφείλεις στους φίλους σου, είπε ο Αϊ-Βασίλης.

– Κι αναπνέω! Ζήτω! φώναξε η Θαλασσένια.

– Ένα από τα δώρα μου για σένα, χαμογέλασε ο Άγιος.

– Το ωραιότερο δώρο της ζωής μου, ψιθύρισε η μικρή γοργόνα κι αγκάλιασε τον Αϊ-Βασίλη.







Ήταν ένα όνειρο που βγήκε αληθινό.
Το εργαστήρι του Αϊ-Βασίλη έμοιαζε με
πολύχρωμο λούνα παρκ, γεμάτο με του
κόσμου τα παιχνίδια. Η Θαλασσένια βοή-
θησε τα ξωτικά να δέσουν τους φιόγκους
στα πακέτα με τα δώρα, τραγούδησε μα-
γευτικά θαλασσινά κάλαντα, τάισε τους τα-
ράνδους καρότα και μπισκότα με βρόμη,
κι έφτιαξε ένα ζεστό, μυρωδάτο τσάι για
τον Άγιο.



Όταν ήρθε η ώρα να ξεκινήσει ο Αϊ-Βασίλης το ταξίδι του στον κόσμο, η Θαλασσένια φίλησε ένα ένα και τα εκατόν ένα ζωτικά και γλίστρησε μέσα στο έλκηθρο με τους τaráνδους.



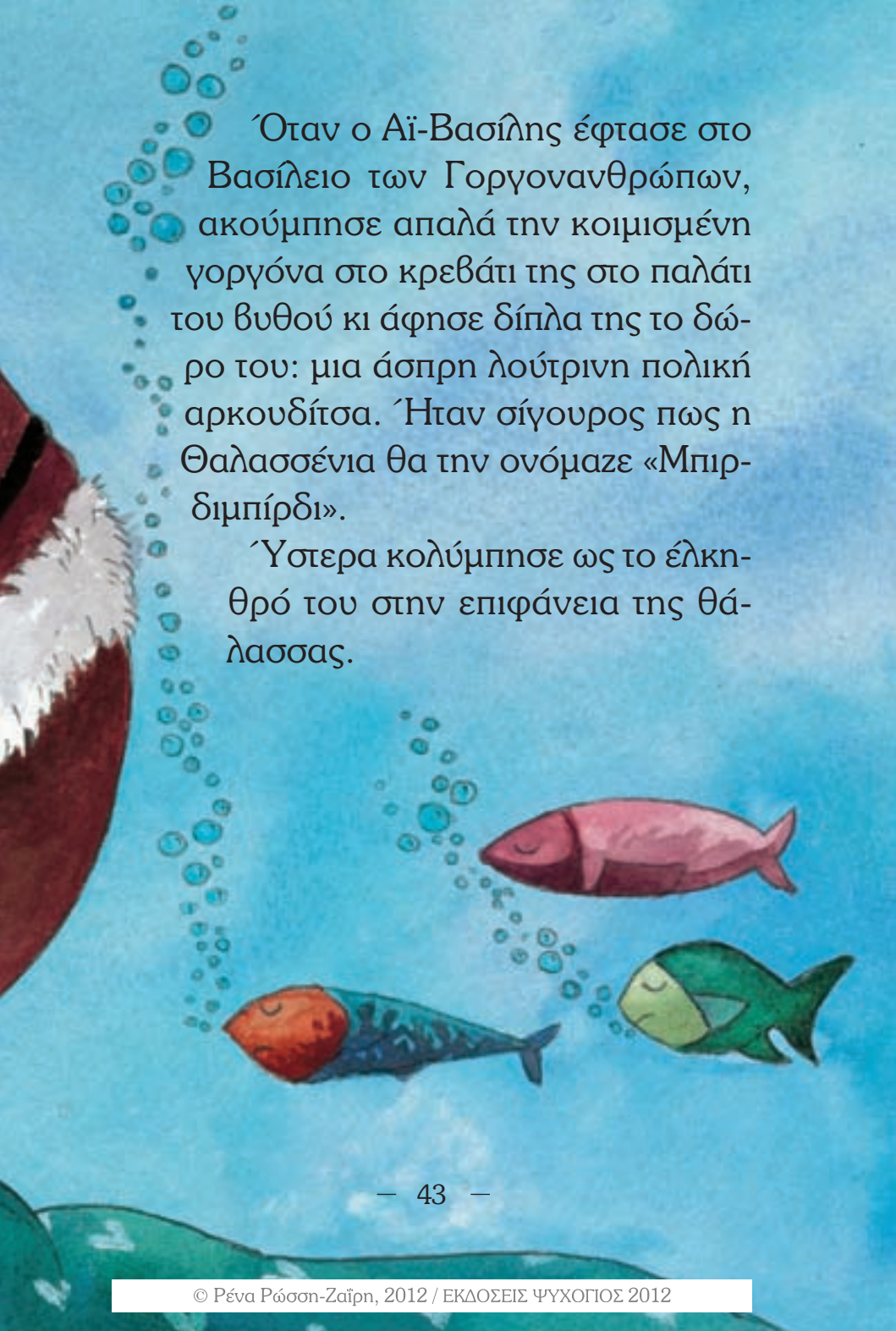


Στο βάθος του ορίζοντα άρχισε να τρεμοπαίζει ένα ακνό φως που πλημμύρισε τον ουρανό του Βόρειου Πόλου. Λαμπερά κύματα φωτιάς σχημάτισαν μια τεράστια πρασινοκόκκινη κουρτίνα. Ήταν το Βόρειο Σέλας που ευχήθηκε «Καλό ταξίδι» στον Αϊ-Βασίλη. Εκείνος χαμογέλασε κι έπιασε τα χαλινάρια. Οι τάρανδοι κλιμίντρισαν κι απογειώθηκαν ψηλά στον ουρανό, ενώ τα κουδουνάκια τους έβγαζαν χρυσές λάμψεις.









Όταν ο Αϊ-Βασίλης έφτασε στο Βασίλειο των Γοργονανθρώπων, ακούμπησε απαλά την κοιμισμένη γοργόνα στο κρεβάτι της στο παλάτι του βυθού κι άφησε δίπλα της το δώρο του: μια άσπρη λούτρινη πολική αρκουδίτσα. Ήταν σίγουρος πως η Θαλασσένια θα την ονόμαζε «Μπιρ-διμπέρδι».

Ύστερα κολύμπησε ως το έλκηθρό του στην επιφάνεια της θάλασσας.

– Χο, χο, χο! Τι όμορφα που είναι! Το καλοκαίρι θα έρθω να κάνω τα μπάνια μου εδώ! φώναξε.

Όλοι κοιμούνταν στο βασίλειο. Μόνο ένα ψαράκι, που δεν το έπαιρνε ο ύπνος, άνοιξε το στόμα του από την έκπληξη μό-



λιν είδε τον Αϊ-Βασίλιν. Τα ματάκια του γέμισαν δάκρυα χαράς.

– Είχε δίκιο η Μπλιμ Μπλομ! μούρμύρισε ο Πριπς. Όταν πιστεύεις στο όνειρό σου, όλα είναι δυνατά. Ακόμα και τα θαύματα!



ΣΕΙΡΑ ΚΑΤΑΝΟΗΣΗΣ



Φραουλίτσα
5-6 ετών

ΝΗΠΙΑΓΩΓΕΙΟ & Α' ΔΗΜΟΤΙΚΟΥ

Ρένα Ρώσση-Ζαΐρη

Ο Αϊ-Βασίλης και η μικρή γοργόνα



Μπανάνες

2-4 εσείς



Φραουλίτσες

2-4 εσείς



Βασιλόγυρα

2-4 εσείς



Πορτοκάλια

2-4 εσείς



Συτάκια

1-2 εσείς

Εσείς κι εμείς πάντα σ' επαφή!

Η Θαλασσένια, η μικρή γοργόνα, έχει ένα όνειρο. Θέλει να γνωρίσει τον Αϊ-Βασίλη, παρόλο που ξέρει πως δεν μπορεί να αναπνεύσει στην ξηρά! Όταν φτάνει στα παγωμένα νερά του Βόρειου Πόλου, άσπρες φάλαινες και φάλαινες μονόκεροι με κέρατα παγοθραυστικά, θαλασσινά ιγκλού, πολικές αρκούδες, ξωτικά, τάρανδοι, το Βόρειο Σέλας κι ο ίδιος ο Αϊ-Βασίλης μπλέκονται σε ένα παραμύθι που κάνει τα όνειρα πραγματικότητα!

Διαβάστε και τα άλλα
όμορφα βιβλία
της αγαπημένης συγγραφέως
που κυκλοφορούν
από τις Εκδόσεις ΨΥΧΟΓΙΟΣ.



ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΨΥΧΟΓΙΟΣ Α.Ε.
ΤΑΤΟΙΟΥ 121, 144 52 ΜΕΤΑΜΟΡΦΩΣΗ ΑΤΤΙΚΗΣ
ΤΗΛ.: 210 28 04 800 • FAX: 210 28 19 550
www.psichogios.gr • e-mail: info@psichogios.gr



ΚΩΔ. ΒΙΒΛΙΟΤΗΚΗΣ: 11523

ΔΙΑΒΑΖΩ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΟ ΓΙΑΤΙ ΔΙΑΣΚΕΔΑΖΩ ΚΑΙ ΜΑΘΑΙΝΩ